

REDACȚIA
Arad, Deal Fercencz-utca nr. 20.

ABONAMENTUL
Pentru Austro-Ungaria:
pe un an 20 cor.
pe 1/2 an 10
pe 1/4 an 5
pe 1 lună 2
N-rii de Duminecă pe an
4 coroane.

Pentru România și străinătate pe an 40 franci.

Manuscrisurile nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA
Arad, Deal Fercencz-utca nr. 20

INSERȚIUNILE:
de un șir rând / primă
dată 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 b.
de fiecare publicație.

Atât abonamentele, cât și
inserșiunile sunt a se plăti
înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 502

Scrisori neadresate nu se primesc

TRIBUNA POPORULUI

Transacțiunea.

Nu mai suferă îndoială: cele două guverne ale monarhiei austro-ungare o să încheie transacțiunea, ori mai bine, o să se învoiască asupra proiectului pe care să-l supună dezbaterii parlamentelor. O să mai lase și Széll ear Körber o să mai adauge, și înțelegerea e gata.

Cam așa spun ziarele aproape de cele două guverne.

El vorba însă că greutatea celor mari numai după aceea urmează. Până la 31 Decembrie parlamentele trebuie să voteze proiectul. În caz contrar, conform legii dela 1899, art. XXX, statul ungar intră în dreptul de a face pregătiri pentru aplicarea tarifului vamal și față de Austria și ori-ce înțelegere d'atunci încolo cu partea de peste Leitha a monarhiei o încheie nu pe bazele dualismului actual, ci după formule ce va pute forța.

Care e însă situația?

Șeful Cehilor, Dr. Eduard Gregor, acum de curând a anunțat, că Cehii se vor răsbuna asupra guvernului. Ei vor face obstrucție, dacă nu le va satisface dorințele. Dar dorințele lor de competență este reactivarea regulamentului privitor la limbi, dat de . . . adeni, dar din cauza căruia Nemții făcuseră adevărată revoluțiune în Viena și prin obstrucția lor seibatica siliseră pe Baden să se retragă.

Ei, dacă Körber va reactiva acest regulament, se vor domoli Cehii, dar se scoală Nemții, așa că abia ne putem închipui platforma pe care Körber speră să-și asigure majoritatea în Reichstrath și să își treacă proiectul de lege al încheierii transacțiunii.

Cu un cuvânt, la Viena bate un vânt împotriva căruia Körber cu greu se va pute apăra și va fi o adevă-

rată minune, dacă el va ajunge să prezinte în parlament proiectele de legi cari să asigure monarhiei stabilitate pe zece ani, stabilitate pe care la un moment dat s'a îndoit și Monarhul că se poate încheia, așa că ar fi exclamat: „Dar atunci am trăit înzădar!“... Neîncheierea transacțiunii în spiritul ei de până acum înseamnă adică un pas spre schimbarea radicală a formei actuale de stat.

Mai ales Cehii împing lucrurile spre o schimbare. Și adevărat e, că nici-odată ocazia nu li-a fost mai bine venită. Au și organizat lupta așa fel, încât chiar dacă n'ar reuși să câștige dreptul autonom pe care la 1871 era cât p'aci să-l dobândească, sigur vor forța mari concesii. Și arta întregă a lui Körber va fi să-și țină în frâu pe Nemți, jeloși de ori-ce li se acordă Cehilor.

Cât privește pe guvernul Széll, el dispune în Dieta nu numai de o puternică majoritate, dar nici n'are în față sa o opoziție îndărgită. Kossuthistii nu numai că n'au făcut peste vară taraboiul cu care amenințau, dar încă ei sunt încântați de curtuasia guvernului, care i lasă să aranjeze serbări kossuthiste în stil mare, ba chiar și Apponyi, președintele Dietei, va lua parte, în chip oficios, la serbarea dela 19 Septembrie.

Széll își va trece deci prin Dieta în câte-va zile proiectele de legi. Opoziția se va mărgini să țină câte-va discursuri inflacrate, ici colo se va pune la cale vre-o intrunire populară în care vor fi înjurați Nemții și cu asta, basta. Se va fi salvat cineasta națională, căci interesul nu cere ca Ungurii să se strice cu Monarhul și să-și facă greutatea cum nu se vor sfii să facă Cehii ori Nemții.

Cheia situației este deci peste Leitha, cei cari vor determina tran-

sacția ori vor provoca o sguđuire formidabilă, vor fi Cehii și Nemții. Dela patimile acestora depinde situația monarhiei și maiestru mare va fi cel care-i va ști indupleca să nu dea curs prea larg nici patimilor nici pretensiunilor lor manifestate de altfel cu șgomot și hotărire.

Pi-va Körber acest măiestru ori cădea-va și această sarcină bătrânului și prea-bunului de pace iubitor monarch?

Expulsare senzațională. Se anunță și ziarele maghiare înregistrează cu mare bucurie faptul, că Bandl Rudolf, căpitan al Timișorii, a expulsat din oraș pe publicistul german Cramer Alvin (de origine sas din Bistrița) pe care mai zilele trecute tribunalul îl osândise la 3 luni temniță pentru „agitațiune“. În același timp procurorul a ordonat deținerea lui Cramer, fiind „indicat“ că el vrea să fugă de osândă. . .

Bine, dar dacă procurorul avea indicat că redactorul lui „Deutsches Tagblatt für Ungarn“ vrea să fugă, de ce căpitanul dă și ordin de expulsare? . . .

Expulsarea aceasta este de altfel unică în felul ei. Nu s'a mai întemplat ca un cetățean al țării să fie expulsat pentru motiv de agitațiune. Pentru vagabondagiul, da, dar pentru agitațiune, nu! Dacă a agitat și a făptuit contra legii, — Cramer a fost osândit la 3 luni temniță. Expulsarea este o a doua pedepsire, ceea-ce legile țării nu permît!

Dar după conceptul căpitanului din Timișoara s'ar putea expulsa publicistul dela toate ziarele nemaghiare.

Credem de altfel că ordinul acesta de expulsare departe de a folosi Ungurilor, îi va întări încă și mai mult pe Svabi în contra Ungurilor. Cât despre străinătate, e sigur că în toate părțile locuite de germani expulsarea va fi aspru

criticată, deținerea considerată ca nemotivată, ear lui Cramer 'i-se face o popularitate cum de sigur nici prin mînte nu 'i-a trecut.

Cum adică: administrația politică să ia rolul justiției care trebuie să stea mat presus de patimile și preocupările luptelor naționale?

DIN ROMÂNIA.

O aniversare. Cu ocazia aniversării lui Griviței, M. S. Regele, a dat următorul înalt ordin de zi:

„OSTAȘI,

„Un sfert de veac se împlinesc astăzi de când vitejii ostent al țării au relințat străbuna virtute militară, cucerind cu jefită de sânge reduta Grivița. Acest măreț fapt de arme a întemeiat renumele armatei și va străluci pururea ca o pildă vrednică de urmat. Cu mândrie puteți privi pe un trecut glorios, care trebuie să fie pentru voi nelncetat un puternic îndemn în împlinirea sfintei voastre datorii.

„Sunt deplin încredințat că dacă patria va avea din nou nevoie de serviciile voastre, nu veți rămâne înapoi de bărbăția și avântul bravilor ostași din războiul nea-ținării.

„Mare este bucuria inimii Mele putând a vă ura, în amintirea acestei zile de glorioasă memorie, noroc și isbândă“.

Dat în Buda, la 30 August 1902.

Carol.

— A 25 aniversare dela cucerirea Griviței a fost sărbătorită în chip deosebit la Constanța, unde se află în garnizoană batalionul 2 de vécători „Regina Elisabeta“. Se cunoaște în deajuns partea însemnată pe care acest batalion a avut-o în victoria zilei de 30 August 1877.

La Constanța, după oficierea Te Deumului, la care a asistat primul ministru de război dl D. Sturdza, a avut loc o serbare militară; s'a dat citire înaltului ordin de

ZINA.

NOVELĂ
DE
IOSIF POPESCU.

(Crmare)

— „Ai dreptate“, zise el în fine, poate că era mai bine, dacă-ți descoperiam totul dela început. Poate că ceea-ce s'a întemplat, nu se întempla. Dar vei găsi explicabil dela un om învătăat cu succese să se ferească de a fi silit să roșească de un fiasco înaintea unui martor al succesorilor sale. Vei fi înțeles din acestea, că d-ra Zina este aceeași femeie care m'a făcut să părăsesc patria și să mă îmbet de plăcerile Parisului pentru a o uita. Eata dar cheia enigmei.“

Emil sări drept în picioare și apropiindu-se de Iorgu îi strânse mâna cu vioiciune. Esistă tot-deauna un fel de simpatie involuntară între cei loviți de aceeași amărăciune a vieții.

— „Dacă ai fi avut mai multă încredere în mine,“ zise Emil cu vioiciune „astăzi era să fim încă amici. Cu toate acestea, nu mă pot opri de a admira simțul cavaleresc al d-tale, când iași apărarea unei femei, care te-a respins.“

— „Sunt sigur, că într'un cas analog d-ta încă ai fi lucrat astfel. Dar acum destul. Nedreptatea esistă de amândouă părțile, și rivalitatea noastră descoperită, în loc de a înlătura

necesitatea unui duel, din contră, cred eu, mărește înverșunarea lui.“

— „Așa este“, zise Emil cu tristeță. „Și cu toate acestea este ceva, care mă reține de a vërșă sângele aceluia, cu care am bcut dintr'o cupă. Dar trebuie să fie!“ oftă el.

— „Nici o slăbiciune!“ zise Iorgu cu energie. „Mă știți tot atât de îndemnat în mânăirea armelor ca și pe d-ta. Șansele vor fi egale și nimic nu te îndreptățește a crede, că d-ta vei fi acela, care vei vërșă sângele meu. Din contră, acțiunea, în care am intrat, m'a redeșteptat plăcerea de a trăi și voiu face tot posibilul pentru a nu mușca țărina!“

Emil nu zise nimic, dar privirea plină de resemnațiune și de duioșie, pe care o trimise către cer, arăta că hotărîrea sa era luată.

Această privire nu-i scăpă din vedere lui Iorgu și-l pētrunse până la suflet. El înțelese, că amicul său nu va pute ținti într'insul. Această supoziție îl irită. Nu voia să datorească succesul în duel generosității adversarului său. Observând aceasta, pe câmpul de luptă ar fi refuzat de a se bate cu un om, care nu se apără. Era chiar să dea expresiune indignării sale, când intră Scarlat.

Tinérul oficer era cu fața serioasă și îngrijată. Această împregiurare rămase neobservată de Iorgu, care nu se gândia, decât la modul cum să-și găsească secundanți.

— „Bine că veniși, amice,“ îi zise el, „chiar

voiam să te caut, pentru a-ți cere un serviciu important.“

— „Dacă acest serviciu ți se poate face astă-seară, sunt gata a-ți-l împlini“ răspunse Scarlat, „dar mâne nu s'ar mai putea.“

— „Nu? și pentru-ce nu?“

— „Pentru-că mâne plec; chiar veniam să-mi iau rămas bun dela tine și dela d-nul de Beauchamps. România intră în campanie în contra Turciei și toți oficerii sunt rechemati în patrie pe cale telegrafică.“

— „Eată un lucru neplăcut.“

— „Nu ved de ce; zise Scarlat cu serioșitate, „patria ne cheamă să ne vërșăm sângele pentru independența ei; nu cred că se va găsi unul care să șovăiască.“

— „Nu voiam să zic asta,“ se grăbi de a observa Iorgu. „Este lucru neplăcut, că plecî mâne. Te rog în hatîrul meu să amēni plecarea ta cu o zi.“

— „Și pentru-ce insiști cu atâta zel? ce serviciu atât de important pot să-ți fac eu?“

— „Mâne mă bat și nu cunosc pe nimeni în Spa. Voiam să te rog pe tine ca prietin să-mi servești de secundant și să îndupleci pe unchiul tēu de a fi al douilea.“

— „Ah! te bați? Și cu cine, dacă-mi e permis a întreba?“

— „Cu dl de Beauchamps.“

— „Cu dl de Beauchamps? făcū Scarlat uimit. „Te bați cu dînsul și te afii în odaia dînsului în conversațiune amicală?“

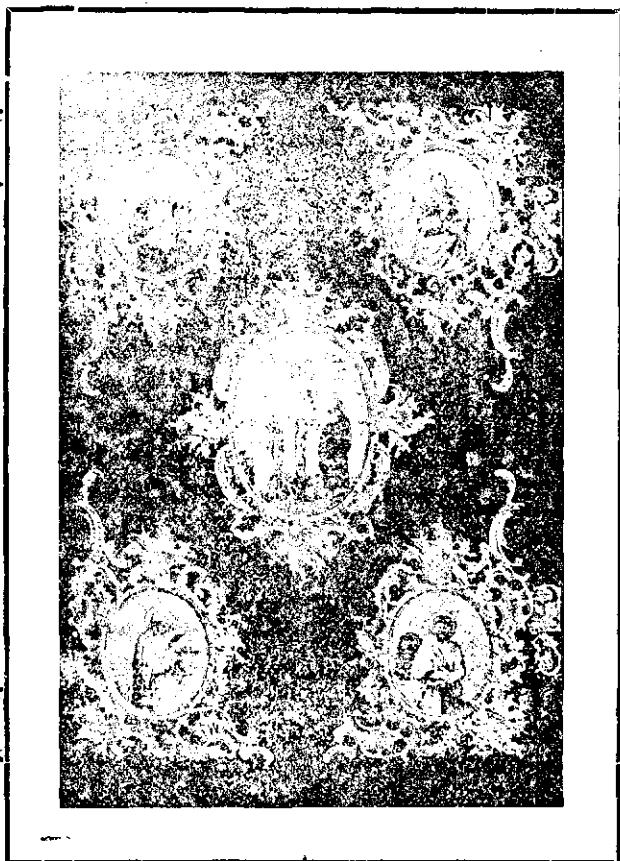
Compactoria Francisc Neuzil, Sibiu

fondată la 1868

Încreează cu cele mai bune mașini și motoare electrice

Recomandă

b. compactarea de cărți bisericesti, atât în ex-
f. și în cele lex. 8;
c. adrese, albumuri, maple de gratulațiuni,
g. și a. 1877;
d. compactarea și țier. și moșșolțar. și purzator.



Ilustrațiunea de mai sus reprezintă legătura unei Evanghelii executată în catifea
fină cu tăieturi aurite și două copeli. Icoanele sunt în email, așezate în ornamente
de metal aurit. Prețul legăturii: cu 4 icoane în colțuri și una la mijloc cor. 92.—, cu
8 icoane în colțuri și una la mijloc cor. 116.—, cu 8 icoane în colțuri și două la mijloc
cor. 114.—, lângă suma aceasta se socotesc încă preții Evangheliei nelegată și anume
cea din București cu litere latine cor. 11.—, cea din Sibiu cu litere cirile cor. 12.—,
cea din Blaj cu litere latine cor. 17.30. 827 4-5

Serviciul cel mai prompt și conștiințios. Informațiuni și mostre se dau cu plăcere.

Prăvălie de mode

ROSENBLÜH H. ȘI SOȚUL

în ARAD

Colțul pieței Szabadság și străzii Forray.

Recomandă marele său magazin de mode pentru
dame: mătăsuri, pânzături și chifonuri.

Trusouri gata, barcheturi, plapome și matrașuri, con-
fecțiunea noastră proprie.

Cele mai bune fabricate solide, și prețurile
cele mai ieftine.

Materie fină pentru reverenzi, cari își conservă
culoarea, în Arad numai la noi se află în asortiment
bogată.

Executăm confecționarea de

reverenzi, paltoane, pardesiuri,

și le pregătim prin binecunoscutul croitor Dragan Adamovici.

Avem în mare asortiment materie și mătăsuri pentru

ornate și prapori bisericești.

Putem prezenta nenumărate scrisori de recunoștință
despre reverenzile ce noi le pregătim, precum și despre
serviciul nostru bun și inecșionabil.

Cu distincă stimă:

Rosenblüh H. și soțul.

792 15-25

OPURI ȘI BROȘURI

Se recomandă

FOI PERIODICE

a executa următoarele:

INVITĂRI

BILETE DE LOGODNĂ
după dorință și în color

BILANȚURI

ANUNȚURI FUNEBRALE

Tot felul de lucrări tipografice

atingătoare de această branșă

PROGRAME

BILETE DE CUNUNIE
după dorință și în color

ADRESE

BILETE DE ÎNTRARE

Tipografia „Tribuna Poporului“

ARAD

Str. Deák Ferencz nr. 20

PREȚ-CURENȚURI
în ori-ce limbă

NOTE

STATUTE * LIBELE

CIRCULARE

Diferite tipărituri pentru bănci

CĂRȚI DE VISITĂ
diferite formate

MENU

PLICURI CU FIRMA

OBLIGAȚIUNI

Comandele primite se efectuează prompt și conștiințios.

CĂRȚI în COMISIUNE

Preturi moderate!

EDITURĂ PROPRIE